

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

DE AQUI Y DE ACA

Un amigo mio acaba de regalarme una joya literaria, escrita en verso, sin duda para mayor claridad.

Se trata de una modesta plagueta, en 16 páginas y con cubierta amarilla, destinada a inmortalizar el Palo As de Oro y el Coñac Arco Iris.

Y lo que prueba, como tres y tres son seis, es que, por ahora, como decía Bécquer, la poesía no morirá.

Y como ha de morir, existiendo fabricantes de licores como el Insigne Sebastián, al lado del cual, el Dante, el Petrarca, Torcuato Tasso y Don Miguel Angel Colomar, son cafeteras bolcheviques!

Venturoso pueblo el de Porreras en cuyo seno ha tenido el alto honor de nacer este monstruo literario llamado Azetrot.

¿Y aún habrá quien alaba la hazaña de Franco?

Mas grande que Franco, más simpático que Rada, se nos presenta D. Sebastián Forteza, cuando, cansado de fabricar Palo y Coñac, coje la péñola, dirige la mirada en el espacio, exprime el melón que se oculta cabe su cráneo y escribe... escribe una epopeya con vistas al alambique.

¡Solo Dios sabe si el alambique tendrá la culpa de su estío!

Yo podría guardarme la plagueta magistral para mi uso interno, pero no soy egoísta y os quiero hacer partícipes de tanta belleza.

Crimen sería no propagar lo bueno. Hay escritos que se deben a la humanidad; tales eran, antes de ahora, La Iliada de Homero y el Quijote de Cervantes, y de hoy más lo serán los versos de Ferné, Azetrot de Porreras (Mallorca).

Que enmudezcan Alcover, Ribera, Alomar y Ramis de Aireflor y que se corran... ¡Que se corran a un lado!

Y vosotros, sollerenses, escuchad el simoun que ya llega. ¡Es la musa de Sebastián Forteza que sopla!

Vuelve la pluma al correr, Esto quiere decir que la pluma del poeta hace como que se va, y vuelve.

Según lo que veis trazado; ¡Con que traza se expresa!

Algunos dirán osado, hace versos sin saber. Modesto nos parece el epíteto osado. ¿No habrá quién, por un casual, se atreva a llamarle «avestruz»? Porque, el avestruz, es un animal, pero, muy hermoso.

Otros a su entender, dirán lo ha copiado.

¡Esto sí que no! Esto no puede copiarse de ninguna manera. Solo, al través de los tiempos, hubo una mujer en Sanseñal o Cent-celles, que escribía así, y murió de sobrepeso hace siglos. ¡Cuando la naturaleza fabrica un poeta así, por un casual, rompe los moldes!

Otros dirán sin reparo; Está loco rematado...

¡Que belleza! ¡Y que gran verdad! Quiere anunciar bien o malo. Malo, en esto no cabe duda.

el palo «As de Oro» afamado. Y yo digo ¿Qué he de hacer?

Pues mire Vd., en vez de hacer versos, darlo a probar a todo el mundo. Por algo dijeron los clásicos: Probadlo y os convencereis.

¿He de retroceder lo andado? Esto nunca. A lo hecho, pecho.

Y me tiene sin cuidado de lo que aquí he estampado.

¡Bendita sea tu estampa!

Lo que pueda suceder.

Dios sobre todo.

Un fino licor aparece en Porreras pueblo hermoso, que al triste torna en dichoso, al apocado animoso y cual padre amoroso.

¡Y vaya una manera de hacer el soso! de gracia y bendición va sembrando con su don la salud al que padece,

Por algo es un licor padre y su padre un fabricante de padre y muy señor mio.

al que llora le consuela ¡Por esto es tan estimado!

Aquí ya me dan ganas de cantar el coro de Marina:

¡A b. b. r. a beber y a apurar las copas de licor...!

Y al enfermo que está malo solo curarlo a. h. e. l. a.

El anhelo no puede ser, como veis, más cristiano, lo cual es de extrañar en un licor que suponemos moro:

estando siempre a su vera haciendo esfuerzo inhumano

Inhumano és, sin duda, el esfuerzo del licor.

Y extendiendo su mano ¡Ay, la mano del licor!

mientras duerme él le vela.

Si; la vela, el barco, la mar y los peces de colores...

Doy un salto y paso a la página 7.

De Palo beba una taza compuesto de planta y flores y en sus finos sabores conoceréis sus humores, y es que apenas y dolores todos los teje en amores y en alegrías abraza;

¡Palabra que si esto lo declama un primer actor, parece del IV acto del Telenorio!

Siendo tan apropiado para tí, joven hermosa

Ya veo porque aquí está tan inspirado Don Sebastián Forteza. ¡Se dirija a una joven hermosa y...

...mientras exista una mujer hermosa...

Habrà poesia!

de triste, volverás dichosa, te querrá tu bien amado estará siempre a tu lado

¡Y todo por el palo! Por algo se dijo que hay regalos que merecen palos!

Y por la fuerza o buen grado...

Buen grado, hombre, si la joven es hermosa, aunque sea de Porreras; en esto no puede haber dudas.

Y en el día tan señalado de la fiesta del poñado te hará bailar la jota.

La jota y los boleros y hasta el agarrado. ¡Pues no faltaba más!

Habrà muchos que dirán: ¡Vaya un hombre de humor!

No lo crean, no, señor

¡Y nosotros que vamos a creer, afortunado mortal!

Que el mundo es engañoso Y las apariencias engañan.

A esto creo que lo leí en prosa pero en la Biblia. Por tanto, es el evangelio.

Dentro va la procesión

Pues, que siga la procesión.

sin demostrar el dolor que mi corazón desgarran.

¡Que buen final para una petenera!

Sigo pues con mi labor

Que lástima que se acuerde tan tarde de su labor honrada, que és fabricar Palo y Coñac.

Y esta poesia acabo...

¿Cualquiera creería que Don Sebastián Forteza de Porreras (Mallorca) acaba aquí? Pues... no señor. Estamos a la página 9 de su poema y sigue acumulando belleza tras belleza hasta la 16.

¡Que Dios se la aumente, por donde crea más conveniente!

BELMONTE IV

P. D.

Sr. Director: Haga presente a «Varios lectores» que, encastillado esta semana en las cumbres de la poesía, no he creído prudente descender a la prosa del oro.

Cada cosa a su tiempo y los nabos por la Cuaresma.

Dígalos que no desmayen en sus esperanzas pues, si no hacemos oro, es fa-

cil que hagamos platino, que también es algo, pero, de más valor.

La próxima semana pondré al corriente a los lectores de LA VOZ DE SÓLLER, de mis improbos trabajos destinados a que el éxito coronara mi obra. ¡Ya todo es cuestión de detalle!

Vd. señor director, con paciencia y saliva, o si lo prefiere, con un papel y un lapiz, vaya tomando nota del nombre, los dos apellidos, domicilio y fe de buena conducta de los «Varios lectores» para, en su día, particularmente, hacerles partícipes del secreto.

No admita mujeres. ¡No son capaces de guardar un secreto y nos harían lo que se llama la cusca!

Hemos de ser pocos y bien avenidos. Tan pronto como ultime detalles mandaré muestra particular y receta confidencial.

Los otros lectores de LA VOZ DE SÓLLER que me perdonen, pero, si todos entrasen en la ganga, entonces no habría negocio posible. En cuestión de oro o platino, lo que abunda daña.

¡Ah! Me convendría, para hacerme cargo del desinterés de los «Varios lectores» y ver si se iguala al mio, que, por su conducto, me mandasen las naranjas cuanto antes, haciéndole presente que a mí, en siendo de Sóller, lo mismo me da que sean de Benabessí, que de otro Bes-sí cualquiera.

BELMONTE IV

¡SEÑORAS Y SEÑORITAS!

No dude nadie que la mejor revista de utilidad femenina es la publicación

Modas y Bordados

TODA MUJER necesita su revista para que la ilustre de cuanto afecte a su sexo, como por ejemplo modas, bordados, labores, utilidades generales, etc., y la recree con deleite mediante artículos literarios y cuentos, folletines, actualidades, pasatiempos, etc., y necesita una revista que una a todas estas cualidades la de la economía en el precio de suscripción; y la revista que precisamente reúne tantas conveniencias es la citada **Modas y Bordados**

TODA MUJER puede cerciorarse muy fácilmente de ello pidiendo un número de muestra, mirándolo, y devolviéndolo una vez examinado sin que ello signifique ningún compromiso por su parte, ya que ninguna obligación contrae. La revista se publica los días 1 y 15 de cada mes, siendo el precio de suscripción de 1 pta. al mes y 5 cada medio año. **Pidanse informes** en la Librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna, número 27, Sóller (Mallorca)

CALENDARIO

Curiosidades útiles para todos recopiladas por quienes firman

EL MES DE MARZO

AGRICULTURA

Obras de Marzo, según Paladio

En la luna creciente de Marzo es bueno plantar melones, pepinos, cardos y calabazas; y en tierras calientes garbanzos, acelgas, alfalfa, cáñamo, y cualesquiera pepitas acedas. Se siembra también el azafrán. Se ponen higueras en tierras templadas.

En la luna menguante se deben escardar las huertas, quitar las malas hierbas a los trigales, arar los campos para que no las críen; mondar las higueras, los morales, granados y árboles que brotan tarde. De podar las viñas no se debe pasar del menguante de este mes, porque ya comienzan apuntar; además se plantan viñas y se ponen rodrigones. En

este tiempo es muy bueno trasegar los vinos y ponerlos en las bodegas, o sótanos.

Del 16 al 21 de este mes conviene cortar la madera que no se carcoma y de ninguna manera mas adelante. En general deben sembrarse las legumbres por quincenas para que se sucedan las cosechas: Se trasplantan los tomates, pimientos y berenjenas. Se plantan naranjos, limoneros y palmeras. Se atan las ramas de los frutales inmediatamente después de la poda y se empiezan los ingertos de hendidura, coronilla, escudete y demás. Se plantan los fresales. Se cogen espárragos, rábanos, guisantes, judías y concluye la cosecha de naranjos.

FLORICULTURA

En este mes, se pueden sembrar también las plantas del mes pasado, y además de eso se siembra en el lleno de luna los adornos de todos colores, los coronados o *estrañas* de todas especies, Girasoles y mocos de Pavo o *velluts* de todos colores, las Varas de Jesé también se plantan en el lleno de esta luna o del Febrero y se han de arrancar de tres en tres años cuando estan secas las hojas, dividiendo las cebollas que habrán multiplicado y esto en luna vieja. Se siembran también en este mes las perpetuas o siempre vivas de todos colores, maravillas, Morritort o Mastuerzo de las Indias, y Caracolillos. En luna vieja de este mes, se han de podar a tres dedos de la tierra y después de darles estiércol bueno y podrido y enseguida regarlas, que de este modo brotan con facilidad y cuando esto se verifica ya no hace frío, puesto que este es su contrario.

También se plantarán las Escobillas de Ambar, y Malvas Reales, Espuelas, Amapolas dobles y Adormideras.

HORÓSCOPO

El hombre que nazca hacia el 20 será vergonzoso, suave irresoluto, tardío en irritarse pero difícil de calmar; ordinariamente inclinado a los placeres, buen esposo y padre inclinado al trabajo. La mujer será modesta, casta, de buen genio, aseada y hacendosa, poco afortunada, pero será feliz en su resignación.

El tiempo según las fases de la luna

Cuarto menguante: (Entrada: Domingo día 7, a las 11 h. 50 m. en Sagitario). Tiempo nublado y borrascoso; vientos recios del SO., nublados con manifestaciones eléctricas; chubascos con alguna granizada; tiempo poco agradable, pero provechoso para los campos.

Luna nueva: (Entrada: Domingo día 14, a las 3 h. 20 m. en Piscis).—Reinarán los vientos de los cuadrantes del O., algunos días áspersos y fuertes; el cielo, en general ambarado y vario; algunas borrascas y lluvias escasas pero beneficiosas para los sembrados.

Cuarto creciente: (Entrada: Domingo día 21, a las 5 h. 12 m. en Géminis). Volverán a reinar los tiempos del NE. áspersos y fríos; serán de temer de madrugadas heladas; girarán después los vientos al SE. S. y SO., mejorando mucho el temporal; cielo nublado y algunos días lluviosos y de buen temple.

Luna llena: (Entrada: Lunes día 29, a las 10 h. 0 m. en Libra). Dominarán los vientos de SO., suaves, húmedos y de buen temple; frecuentes nubladas, a veces tempestuosas, y con algunas lluvias; la humedad y temple reinante harán adelantarse los campos.

ENTRADA DE LA PRIMAVERA

La Primavera entrará el Domingo día 21 de este mes, a las 9 horas 2 minutos.

FIESTAS DURANTE ESTE MES

Día 19, viernes: San José, esposo de la Sma. Virgen.

DÍAS DE AYUNO

Día 3, miércoles: Ayuno sin abstinencia.—Día 5, viernes: Ayuno con abstinencia.—Día 6, sábado: Ayuno sin abstinencia.—Día 10, miércoles: Ayuno sin abstinencia.—Día 12, viernes: Ayuno con abstinencia.—Día 13, sábado: Ayuno sin abstinencia.—Día 15, miércoles: Ayuno sin abstinencia.—Día 19, viernes:

Ayuno con abstinencia.—Día 20, sábado: Ayuno sin abstinencia.—Día 24, miércoles: Ayuno sin abstinencia.—Día 25, viernes: Ayuno con abstinencia.—Día 27, sábado: Ayuno sin abstinencia.—Día 31, miércoles: Ayuno sin abstinencia.—

DOS PAYESES DOCTOS EN LA MATERIA
Mallorca, 1926.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 23 de Febrero de 1926

A las 8 h. 35 m. reúne la Comisión Permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Casanovas, y con asistencia de los tenientes señores, don Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y el suplente D. Cristóbal Castañer. Léese el acta de la sesión anterior siendo aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer:
A D. José Socias, 1138'35 ptas. por jornales y materiales invertidos en la realización de diversas obras municipales; al mismo, 12'45 ptas. por acompañar al geólogo Sr. Darder a la exploración de aguas.—A la banda de la «Lira Sollerense» 120 ptas. por su asistencia a varios actos públicos.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 87'45 ptas. por paja y avena suministrada para el mantenimiento del caballo propio de la Guardia Civil.—A D. José Gilbert, 165'65 ptas. por plateros destinados a la siembra en esta ciudad.

Pasan a la Comisión de Hacienda para su oportuno examen tres facturas presentadas por D. Manuel Carrascosa: una de 600 pesetas por tres mesas destinadas a la venta de despojos en la Carnicería pública de esta ciudad. Otra de 84 ptas. por siete barandillas propias para la separación de carnes en las mesas existentes para exprimir carne.—Otra de 2 050'25 ptas. por hierro y jornales suministrados en la construcción de la pasarela que se ha edificado sobre la desembocadura del torrente mayor en el *Arenal d'en Repic*.

INSTANCIAS

Pasan a informe de la Comisión de obras las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Bartolomé Jover Mas-caró, quien solicita permiso para colocar un entoldado frente a la casa n.º 29 de la Plaza de la Constitución en que tiene establecido su café, a fin de que el sol ardiente de verano no moleste a sus parroquianos, por lo que debería colocarse en la Plaza un armazón de hierro para sostener el entoldado. Añade que para esto goza del oportuno permiso de su vecino D. Rafael Forteza, propietario de la casa n.º 28, colindante con la suya.

Otra suscrita por D. Gabriel Pascual Bis-querra como mandatario de su convecino D. Gabriel Ferrer, solicitando autorización para edificar dos casas viviendas en terreno de su propiedad y situado en la calle de Cetre, formando esquina con la de la Prosperidad, solicitando también el bordillo correspondiente para la construcción de una acera adosada a los edificios de referencia.

Otra de D. Juan Mateu Cabot, como encargado de D. Amador Castañer, solicitando permiso para construir un estanque en la finca denominada *Ca'n Mariano*, sita en el camino de la *Figuera*, y al propio tiempo colocar unas puertas de hierro en la entrada a la citada finca.

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se concede permiso a D. Amador Coll Enseñat, como apoderado de D. Esperanza Castañer, para construir un balcón invernadero en la casa n.º 4 de la calle de Castañer.

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por D. Andrés Pizá Mayol, solicitando permiso para construir un edificio almacén en la calle del Obispo Colom, y colindante con el torrente llamado de *Ca'n Crevela*, y construir una acera en la parte que precisamente colinda con el citado torrente.

La Comisión de Obras concede el permiso solicitado para la construcción del edificio, y en cuanto a la acera autorizase también su construcción pero a condición de que tendrá que ser demolida el día que se desponga, por cuanto no estará construida en camino público. Así se acuerda.

OTROS ASUNTOS

Se da lectura a una comunicación del Sr. Inspector Provincial de 1.ª Enseñanza, en

la que dice que a raíz de su última visita es colar, pudo notar que en el edificio escuela de niños del Puerto de Sóller hay el techo que amenaza ruina, y el suelo está todo resquebrajado, por cuyo motivo suplica a este Ayuntamiento sirva ordenar la reparación de dichos desperfectos.

A propuesta de la Comisión de Hacienda, se acuerda verificar distintas transferencias de créditos, entre diversos capítulos del Presupuesto municipal correspondiente al ejercicio en curso.

El señor Casanovas propone sean nombrados escribientes temporeros desde 1.º de Febrero en curso D. Rafael Forteza y D. Bartolomé Noguera, y para el Padrón de las Cédulas, a D. Miguel Pedret Gil y D. Rafael Vidal Ferrer, el primero de ellos a partir del 1.º del corriente y el segundo desde el día 15.

El mismo Sr. Presidente propone pase a informe de la Comisión de Obras y Cementerios la necesidad de convertir en jardines dos grupos que en la actualidad son dos montones de escombros.

El Sr. Coll propone sean cambiados las coloraduras de los coches lúnebres de clase 1.ª y Gloria, ya que los que en la actualidad se ostentan son viejos y deteriorados.

Pasan ambos informes a la Comisión de Cementerios.

Y como no hubiera más asuntos a tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las 8 horas 48 minutos.

IMPORTANTE

Se aplaza la aplicación, por el Gobierno, de los Decretos fiscales.

En un Consejo celebrado esta semana, se acordó aplazar un mes la aplicación de los Decretos fiscales por no estar terminadas las relaciones y Reglamentos correspondientes.

A lo que hacemos público para conocimiento de cuantos hubiera pasado desapercibida la citada resolución, que como ven, redundará en un mes de prórroga en la presentación de las consabidas declaraciones.

La Fiesta del Arbol

Inaudito esplendor revistió esta vez la Fiesta del Arbol.

A las dos de la tarde del Domingo anterior, hallábase atestada de público la Plaza de la Constitución, y frente a las Casas Consistoriales encontrábase ya las diversas escuelas de 1.ª Enseñanza de esta dispuestas a emprender la marcha hacia el punto del festival.

Las niñas ostentaban sobre su cabeza precioso lazo, siendo distinto el color usado por las alumnas de cada colegio; las alumnas de la profesora nacional señorita Margarita Vicens, lucían en vez de lazo un ramo de violetas; las discipulas de D.ª Francisca Mas, vestían todas de blanco. Los niños llevaban un lacito con los colores nacionales.

Poco después y a los acordes del vibrante Himno Nacional, enarbolose la insignia de la Patria en la fachada del Consistorio, y los colegios por orden de antigüedad emprendieron la marcha por la calle de Bauzá, Mar y Cetre, seguidos por la Corporación Municipal, el Juez D. Ramón Escalas, el Cabo de Somatenes D. Francisco Jofre de Villegas, el Rdo. Vicario Sr. D. José Pastor y otras personas cuyo nombre no recordamos. Además, asistía la Banda de la «Lira Sollerense».

La calle de Cetre y la Gran Via encontrábase atestadísima de público ávido de presenciar tan cultural acto.

Una vez que en la calle de Cetre (punto designado para el festival) hubo llegado la comitiva verificose una suelta de 350 palomas, y acto seguido cantose el «Himno al árbol».

La niña Lucía Brunet Pons, desde una improvisada tribuna pronunció bellas y sentidas palabras alusivas al acto que se celebraba, cosechando abundantísimos aplausos.

Después procedióse a la siembra de árboles por las autoridades e invitados, y una vez finido esto cantose de nuevo el «Himno al árbol».

A continuación la niña Antonia Casanovas Caparó, alumna igualmente que la primera del colegio nacional que dirige D.ª Francisca Valls, dirigió la palabra al público expresándose admirablemente en términos encomiásticos para la fiesta, y consiguiendo aplausos.

Luego al Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas leyo las siguientes cuartillas:

«Hermoso espectáculo es ver a las niñas y niños de todas las escuelas de esta Ciudad, con sus maestras y maestros reunidos en este lugar, al aire libre, tanto

más halagueño y encantador, seguidos por los estandartes y banderas Nacionales, haciendo honor a los árboles. Si, niñas y niños, hoy hemos venido a celebrar esta fiesta en cumplimiento de disposiciones de la Autoridad superior dándole el mayor realce posible a esta fiesta del Arbol.

Consiste, como habréis visto, en enseñarles, como se siembran los árboles para que, una vez sembrados, les tengáis cariño, vigilancia constante y a la vez admiración, pues, mientras vosotros vayáis creciendo hasta ser mujeres u hombres, estos árboles, como vosotros, también crecerán, unos dando sombra en las calles y caminos, otros dando frutos en los campos, pues unos y otros son necesarios también para anidar y reposar en ellos los pájaros motivos por los cuales debéis impedir que otros niños hagan daño a los árboles de todas clases y por tanto debéis respetarlos y cuidarlos a fin de que quede un feliz recuerdo de esta fiesta.

Tengo la seguridad que las maestras y maestros les serán pródigos en las Escuelas enseñándoles la importancia de los árboles, cuyas enseñanzas quiera Dios les sea tan provechosa como el esfuerzo desplegado por ellos.

Afortunadamente nuestro querido Sóller es admirado por la abundancia de árboles, si no lo tuviera en tal cantidad sin duda no merecería la belleza que en justicia le atribuimos y que todo visitante le atribuye; debemos estar orgullosos de ello y no obstante, mientras haya espacio de tierra debemos sembrar más árboles.

La fiesta del Arbol se ha constituido en muchas naciones y así en la nuestra tiende a ser una fiesta típica, en la forma que lo hacemos hoy nosotros, para estímulo de los agricultores y para inculcar a los niños el cariño a los árboles.

Espero de vosotros que apreciaréis estas enseñanzas y el pueblo les estará agradecido, dándoles la enhorabuena por anticipado y las gracias a los señores Maestros y Maestras, por el esplendor de la fiesta.»

Una salva de aplausos premió la antecedente lectura.

Cantóse de nuevo el «Himno» y antes de emprender la marcha, todos los niños y niñas asistentes fueron obsequiados con una bolsita que contenía chocolate y bizcochos.

Después de esto regresó la comitiva por la Gran Via, Rectoría y Bauzá, y una vez frente al corpulento árbol de la Plaza de la Constitución, cantaron otra vez el Himno citado.

Trasladáronse luego a la Parroquia en donde el Rdo. Vicario Sr. Pastor dirigió a los niños breves y sentidas palabras, después de lo cual desfilaron ante el altar de la Virgen depositando sendos ramos de flores.

Una vez finida la ceremonia esa, dióse por terminado el acto, trasladándose autoridades e invitados al Consistorio en donde se sirvieron pastas y licores.

Por el Sr. Alcalde fué cursado un telegrama al Excmo. Sr. Gobernador Civil, dándole cuenta del acto celebrado al que correspondió dicha autoridad con otro felicitando al Alcalde y demás por el éxito obtenido.

Destellos Sociales

RESTABLECIDO

Se encuentra ya restablecido de la dolencia que le ha retenido unos cuantos días en cama nuestro querido amigo el Capitán de Carabineros D. Domingo Arjonilla.

Al consignar tan agradable noticia, nos complacemos en hacer constar nuestra más real satisfacción por ella.

LLEGADAS

Probablemente mañana día 28, llegará a esta nuestro apreciado amigo y colaborador el artista D. José Castellanos quien viene acompañado del famoso pintor D. Gili Roig con objeto de permanecer una temporada entre nosotros, produciendo encantadores panoramas de este valle.

Al evidenciar nuestra satisfacción por tan agradables visitas, anticipámosos a darles la bienvenida y deseamos placentera estancia en Sóller.

NACIMIENTO

En la mañana de hoy, el hogar de nuestro querido amigo D. Rafael Rovelli y D.ª Magina Cardell, se ha visto colmado con el feliz nacimiento de un hermoso y rollizo niño a quien se le impondrá el nombre de Alberto.

Nuestra enhorabuena a sus señores padres.

CHARADA

Prima y segunda es ciudad que un tiempo fué populosa; dos y tres es una cosa que abunda en la humanidad.

La tres sola es expresión que disgustos ocasiona, y el todo es una persona conocida en la Nación.

FABIO

La solución en el próximo número. Solución a la charada anterior: Casanovas.

Mercados DE SÓLLER

Cotizaciones del día de hoy

Algarrobas	a 7'50 pta. qq. mallorquín
Naranjas	de 10 a 12 pta. la carga
Mandarinas	a 2'50 pta. el 100
Límones	a 6 pta. la carga
Conejos	a 0'75 pta. la tercia
Pollos	a 1'75 « « «
Gallinas	a 1'05 « « «
Huevos	a 2'75 « « docena

DE FELANITX

Almadrón propietario	245'00 pta. qq.
Vinos Celler: P. D.	a 20 pta. Hectólitro
« « Claret r.ª	a 30 « «

DE LA PUEBLA

Mercado de esta semana

Huevos (docena)	2'30
Pavos (tercia)	1'50
Pollos, id.	1'00
Gallinas, id.	1'70
Conejos, id.	0'80
Patatas encarnadas (los 100 kilos)	25'00
Id. blancas, id.	16'00
Alubias blancas, id.	65'00
Id. cocorrossas, id.	85'00
Arroz «Panxa Blanca» con cáscara, id.	50'00
Id. Benlloc en cáscara, id.	38'00
Id. bomba con cáscara, id.	56'00
Id. «Panxa blanca» sin cáscara (80 kilos)	80'00
Id. Benlloc sin cáscara, id.	55'00
Id. bomba sin cáscara, id.	67'00
Paja (quintal)	2'25
Monjatos, id.	7'00
Algarrobas, id.	9'00
Cebollas, id.	1'50
Higos pasos corrientes, id.	17'00
d escogidos, id.	28'00
Almadrón, id.	245'00
Trigo corriente (cuartera)	28'00
Candeal, id.	28'50
Habas para ganado, id.	27'00
Id. escogidas, id.	28'00
Id. para cocer, id.	33'00
Id. forasteras, id.	27'00
Avena forastera, id.	17'00
Id. del país, id.	17'50
Cebada forastera, id.	16'50
Id. del país, id.	19'00
Maíz, id.	24'00

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 28.—A las siete y media Comunidad general con ejercicio para las Hijas de María.—A las nueve y media Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor en sufragio de las Asociadas difuntas del Apostolado de la Oración con sermón cuaresmal. Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas, el quinquenario de la Sangre con sermón cuaresmal. Después en la sala de las Conferencias del Hospital habrá reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración. Al anochecer, rosario y la devoción de los siete domingos de San José.

Lunes día 1.º de Marzo.—A las seis y media de la mañana, se principiará el Mes consagrado al Patriarca San José y se continuará todos los días.

Miércoles día 3.—Ayuno.—Al anochecer, rosario y el quinquenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Día 5.—Primer Viernes, Ayuno con abstinencia de Carne.—A las siete Comunidad general para el Apostolado de la Oración con plática.—A las tres y cuarto Via-Crucis.—Al anochecer, rosario y el quinquenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado día 6.—Ayuno, Al anochecer, rosario y el quinquenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 19.—Catalina Piña Forteza, hija de Antonio y Margarita, San Juan, 14.
Día 21.—Miguel Pomar Forteza, Moragues, 5.

MATRIMONIOS

Día 16.—Lucas Alomar Siquier, 26 años, soltero, hijo de Gabriel y Margarita, con Catalina Payeras Mascaró, 19 años, hija de Antonio y Francisca.

DEFUNCIONES

Día 21.—Ana Orell Miró, 92 años, viuda, calle Mar, 23.
Día 23.—Magdalena Bauzá Rosselló, 14 años, Real, 22.

D. DEYA RULLAN
Medicina General Calle del Viento, 5.—SÓLLER

CURACION RADICAL DE LA
Blenoragia y sus complicaciones
MEDIANTE APARATO

Tratamiento moderno del Reumatismo
RAYOS X

Tratamiento científico y racional de LA HERNIA por el método C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aún haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Méjicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que deseen evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecemos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Sr. D. C. A. BOER, Barcelona

3 de Junio de 1925.

Muy Sr. mío: Muy agradecido de Vd. le escribo estas líneas para darle las gracias por la completa curación de mi Hernia. Estoy ya perfectamente bien y no siento dolores no obstante mi avanzada edad y los pesados trabajos del campo que no dejo de hacer.

Queda agradecido de Vd. s. s. q. e. s. m. — M. Rullán.—Sa Calobra-Sóller (Mallorca).

Sóller, 2 de Septiembre, 1925.

Sr. D. C. A. BOER, BARCELONA

Muy Sr. mío y amigo: Después de saludarle, tengo la satisfacción de informarle que estoy completamente curado de la hernia que mucho padecía. Recomendar el método C. A. BOER es lo menos que puedo hacer para agradecer tan buen resultado obtenido, no obstante mi edad y sin dejar de trabajar. Disponga como guste de su afmo. s. s.— Sebastián OLIVER.— Plaza de América, 3.—SOLLER.

HERNIADOS si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER en:

Palma, martes 9 y sábado 13 de Marzo, Hotel Alhambra.

Inca, jueves 11, fonda Oliver.

Andraitx, domingo, 14, Nuevo Hotel. SOLLER, lunes, 15 Marzo, HOTEL ESTACION.

Luchmayor, martes, 16, Hotel Romaguera.

Aparatos del Arte Médico perfeccionados: piernas artificiales; Corsés correctores y refor madores de la Escoliosis, cifosis, Mal de Pott; Obesidad; Eventraciones; Desviación de los órganos de la mujer, cida de la matriz, riñón libre, etc Hidróceles varicóceles.

C. A. BOER, ORTOPÉDICO Pelayo, 60, 1.º — BARCELONA

BANCO DE SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborales, de 9 a 12 de la mañana, el pago del complemento del dividendo activo de 28 pesetas, por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Sóller 25 de Enero de 1926.—El Director Gerente, Anador Canals.

Navegación Sollerense

En cumplimiento de lo que previenen los Estatutos de esta Compañía, se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria para el domingo día 28 del actual, a las diez de la mañana, en el local social.

Los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la sociedad, y recoger su papeleta de asistencia.

Sóller, 8 Febrero 1926.—P. A. de la Junta de Gobierno, el Secretario, Juan Pizá Arbóna.

Por razones de índole particular

se desea vender en Nantes (Francia) un acreditadísimo y bien montado negocio de productos de España y Antillas, vinos finos y ordinarios, licores de todas marcas, frutos secos y primicias, etc., etc. Ventas al por menor y mayor. Este negocio se halla situado en un punto céntrico, tiene inmejorables contratas, y se vende en muy buenas condiciones.

Informes en la Redacción y Administración de este periódico, siendo inútil presentarse sin buenas referencias.

“EL GAS” S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 28 de los corrientes, a las once de la mañana en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, call de Buen Año número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller, 12 Febrero de 1925 — Por la Sociedad «El Gas». — El Director Gerente, J. Rullán.

250.000 Pesetas

invertiría mediante garantía en negocio seguro y lucrativo, siendo mi misión de mero socio capitalista, y nunca de socio gestor aunque con derecho a la fijación por mi parte de un interventor.

Presentar pliego de condiciones en la Administración de este periódico.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 3 de la calle del Sol.

Para informes, Moragues, n.º 31.

SE VENDE

una finca de cerca una cuarterada de terreno, con casa destinada a vivienda y dependencia propia para Vajuería, sito en el punto conocido por el Camp de s' Oca (a unos cuatrocientos metros de la Plaza de la Constitución).

Para informes: calle del Mar, 86.—Sóller.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figuer.

Otra más pequeña situada en la misma calle. Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

Niños: Leed T. B. O.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 71.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor, de frutos primores y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes: Pierre Rullán.— Rue Grenette, 44.—PARIS.

EN NANTES

se desea vender un importante comercio, muy bien situado, mucha clientela y local grande y especial para el buen desarrollo del mismo. Se trata de buen negocio.—Informes: en esta Redacción.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.

Para informes en esta Redacción.

CUENTOS ESCOGIDOS

Y lo volvió a encerrar...

Retozona, correteaba por el patio del penal. Se detuvo un instante. Los capullos rosados de las manitas gordezuelas formaron una bocina menuda. Vibró el llamar chilloncillo de la muñequita: —Pepón, Pepón.

Y arriba, en el ventanal de una de las galerías se destacó el rostro del llamado. —Pepón, baja. Quiero columpiarme. —No puedo, Felisina. Tengo que barrer la galería.

Insistió, apremiante, la nena: —Un poquitín, Pepón, un poquitín. Diré a papá que te llame.

Como siempre, Felisina se salió con la suya. Y cómo no salirse, si en el corazón del presidiario repiqueteaba en todo momento amorosamente la voz de la nena?

Bajó Pepón al patio. La chiquela, radiante de contento, le cogió de la mano. —Ven, ven. Te engañé, te engañé. No quiero columpiarme ahora. Quiero que me sigas contando el cuento de anoche. ¿Dónde te quedastes cuando me llamé papá? Sí sí. Ya recuerdo. Cuando Marieta vió su casita rodeada de lobos. Siéntate aquí conmigo. Empieza, empieza...

Y Pepón mostrando al reír la dentadura renegrida, comenzó a narrar la fábula que para contársela a Felisina hubo de aprenderse de memoria después de penoso delecto.

—¡Pues cuando Marieta vió a los lobos...!

Y la fábula continuó su curso, saliendo a trompicones por la boca de Pepón. Contraste singular el que ofrecían Felisina y el presidiario. Los siete años de la nena, llenos de salud, de salerosas inquietudes y de mimosidades gentiles; los diez lustros de Pepón, llenos de amarguras y de recuerdos martirizadores. Precisamente por esos recuerdos; para Pepón comenzó una vida más grata en el penal poco después de nacer Felisina, la hija del director. Pepón, por su intachable comportamiento, había sido nombrado ordenanza del director. Entonces nació Felisina. Para Pepón constituía uno de los mayores placeres hacer que la niña se adormeciera entre sus brazos. Y el presidiario, en aquellos minutos felices, soñaba con que Felisina era Irene, aquella hija única de Pepón, que murió a poco de ingresar el padre en el presidio. Como Irene, Felisina tenía los cabellos rubios, y la tez marfileña, y los ojos parlanchines.

Parecía que Dios, apiadado al fin del arrepentido, quería mitigar sus dolores concediéndole, mientras durase la prisión, el consuelo de que soñara, contemplando a Felisina, con la resurrección de Irene. ¡Oh, la hijita muerta! Ese sí que fué el verdadero castigo para Pepón. Porque comprendía que los jueces fueron justos, al condenarlo a catorce años de presidio. ¡Coser a puñaladas a la infeliz compañera de su vida sólo porque Satanás le había metido en el corazón unos locos e infundados celos! Plenamente quedó probada la inocencia de la víctima, inculpada de adulterio. Su honradez se destacó limpia después del crimen. Y Pepón arrepentido, se dió por bien condenado. No sufrió mucho durante los primeros meses del encarcelamiento. A través de las rejas podía ver a su Irene, llevada en brazos por una compasiva mujer. Pero ésta un día llegó sola. Y la tremenda noticia destruyó el corazón del encarcelado. Irene había muerto. Ya no restaba a Pepón ningún cariño en el mundo. ¿Para qué continuar viviendo? Pero vivió por caer de bravura para arrancarse la vida. Y vió desfilar, grises y amodorrantes, los días del presidio, hasta que Felisina vino al mundo para iluminar los recuerdos de Pepón. ¡Cómo sufrió éste durante una enfermedad de la chiquela! Tanto, por lo menos como los padres de Felisina. Y Pepón, una noche que se temía fuera la última de la nena, se lo juró a sí mismo, resuelto: «Si ella también se muere, yo, al momento, me mato.» Curó la chiquilla. Y fueron para Pepón minutos inolvidables de gozo aquellos en que Felisina, ya sana y pimpante, se encaramaba sobre los hombros del presidiario y, tirándole de los pelos, haciale correr por el patio, gritoncilla:

—Tero que coras más, más. ¡Are, are!

Y lo que Pepón tanto deseaba y temía llegó, por fin, una mañana, en que el director del penal le dijo:

—Eres libre. Puedes marcharte cuando gustes. Y como te has comportado tan bien conmigo, cuenta para siempre con mi amistad.

Fué una despedida conmovedora. Pepón lloraba como un chiquillo. Y para colmo de angustias, Felisina, colgándose del cuello del ex-presidiario, le besuqueó, exclamando:

—Que vengas a vernos, ¿eh? Que no nos olvides.

¡Olvidarla! Tambaleante, acojoadado por lo emoción, salvó la portalada del presidio. ¿Adónde ir? Vacilante, caminó sin rumbo. El ir y venir de las gentes, el cruzar de los tranvías, el bullicio de la calle, produciante mareos. Hubo de apoyarse en un vallado para no caer. ¡Y aquellas palabras de Felisina, que continuaban sonando prometedoras en el corazón del libertado: «Que vengas a vernos, ¿eh?»...! Fué una resolución rápida. Tornó a caminar hasta el presidio. Y poco después Pepón, lloriqueando, lo decía delante del director y de su hija:

—¡Que no me voy, ea; que no me puedo ir de aquí! Que quiero mucho a Felisina. Y si me echan de aquí, cometeré fuera algún delito dentro de dos horas para que vuelvan a traermé.

Y fué atendida la petición de Felisina: —Papá. ¡Que se quede con nosotros Pepón, que se quede...!

BENIGNO VARELA

PLAN CURATIVO

—¡Niña!

—¡Mamá!

—¿Qué te pasa?

—No vienes a la Novena?

—¡Ay, mamá, si no estoy buena!

—¿Qué no? Pues quédate en casa.

—¿Y vas sola?

—¡Claro está!

—¡Yo lo siento!

—No te apures. Es preciso que te cures. Acuéstate.

—¡No, mamá!...

—¿A ver? ¿Qué sientes?

—Calor.

—Es aprensión, criatura. Si no tienes calentura.

—¿Qué no tengo?...

—No, señor.

—Pues siento un frío en los pies... Y en la cabeza un mareo...

—Anda, y damos un paseo Antes de ir a San Ginés.

—Me canso.

—Iremos en coche. Lo tomaremos por horas. Verás como te mejoras Con el fresco de la noche.

—¡Tengo tos!

—¡Quita, por Dios!

—¡Me duele aquí cuanto toso!

—¡Bobadas! Eso es nervioso. No vale nada esa tos.

—Pues no te canses, mamá. Hoy no salgo, lo repito. Voy a acostarme un poquito Encima de este sofá.

—¡Jesús! ¡Eres más cobarde!...

—Quizás me alivie con eso.

—¡Aprensiva! Dame un beso. Las ocho y media. ¡Qué tarde!

Y hoy es el último día...

¡Así! ¡Abrígate los pies.

¡Otro beso! Hasta después. Que te alivies, hija mía.

(Sale la mamá de casa; Queda la criada alerta, Se oye rechinar la puerta Y una voz que dice: ¡Pasal!)

—¡Alfredo!

—¡Amalia querida!

¿Te habrán visto?

—No. Ten calma.

¿Me quieres?

—¡Con vida y alma!

¿Y tú a mí?

—¡Con alma y vida!

(Es muy corta la Novena. Corren breves los instantes, Y, en gracia a los dos amantes, Paso por alto la escena. Se oyen pasos... ¡La mamá! Huye el joven con premura, Y la niña se apresura A acostarse en el sofá.)

—Hija mía, ¿estás durmiendo?

¡Temi haberte despertado!

Por volver pronto a tu lado Recé deprisa y corriendo.

¿Cómo te encuentras?

—¡Mejor!

—¿A ver? ¡Dios mío! ¿Qué tienes?

¡Si están ardiendo tus sienes!

Voy a llamar al doctor.

—No, mamá.

—Sí, vida mía.

—Ya estoy bien; no es de cuidado.

—Tienes el pulso agitado.

—Los nervios...

—¡Qué tontería!

Corro al punto. Tú estás mala. ¡Qué te receten cuanto antes!

(Y al cabo de unos instantes Entra el médico en la sala. Pulsa a la niña intranquila; La encuentra un poco nerviosa, Y por mandar cualquier cosa, Le manda que tome tila.)

—Hoy por hoy no es de cuidado. Conozco bien su dolor.

(Hay que advertir que el doctor Vive en el cuarto de al lado.)

—¿Con que no es grave, verdad?

(Dice la madre.)

—Señora...

Aquí entre los dos, ahora,

El mal es de gravedad.

—¡Dios mío!

—¡Yo soy muy viejo Y práctico!

—¡Ya lo sé!

—Y como la aprecio a usted Me permito este consejo: ¡Abra usted mucho los ojos!

La niña, — a mi plan me aferro, — Necesita mucho hierro.

—¿En píldoras?

—No. ¡¡En cerrojos!!

VITAL AZA

Los lunares y el carácter

Nos complacemos en publicar hoy unas señas infalibles para poder conocer el carácter de las personas mediante los lunares.

El estudio procede de un acreditado Doctor del extranjero, quien para llegar a las conclusiones que hoy vamos a publicar se ha basado en múltiples averiguaciones e incalculables estudios.

Dice así el eminente galeno:

«El carácter de la persona varía según el tamaño del lunar y el punto en donde lo ostenta la persona.

Situado en la mejilla izquierda es signo de pereza.

En la mejilla derecha revela indolencia.

En la muñeca es indicio de astucia y amor al trabajo.

En la oreja derecha no anuncia nada bueno.

En la izquierda, por el contrario, es indicio de suerte.

En la ceja derecha indica ideas extravagantes.

En la ceja izquierda natural prodigio y entusiasta.

Un lunar en la pierna izquierda revela larga vida y regular dicha.

En la derecha longevidad y feliz existencia.

En el hombro, sea cual fuera, adustez de carácter y temperamento sombrío.

En la espalda, denota inteligencia, penetrabilidad, entereza y firmeza.

En la nalga derecha indica idiotez extremada.

En la izquierda carácter chocho aunque no torpe.»

Así lo asegura el citado Doctor, y así lo creemos nosotros ya que unos cuantos ejemplos nos lo han demostrado.

Niños: Leed T. B. O.

Folleín de LA VOZ DE SOLLER— 32

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

cen los biombos y los farolillos de colores, no sé si será fácil encontrar en aquel país liliptiense casa y marido bastante sólidos para nuestra querida y corpulenta Juana. Por una rara intuición, y con un tacto que no podrás menos de alabarme, suprimi entero este párrafo del japonés... Cuando acabé de leer la carta de tu tía, Dal no pudo aguantar más, y me preguntó, con entera franqueza, si no había una tuya. Tuvé que contestarle que no, pero añadiendo que era muy fácil que la noticia hubiera ya llegado a tí por los periódicos y que no dudaría le escribirías en cuanto lo supieras. Espero, querida Juana, que no me dejarás quedar mal, y escribirás cuanto antes esa carta tan esperada; nurse Rosemary Gray recibirá oportunas instrucciones y se la leerá en cuanto llegue...

—¡No, Deryck, no!— interrumpió Juana bruscamente.— ¡No puedo más; no puedo! ¡Es preciso que vayas!

Sobre la mesa del doctor sonó penetrante el timbre del teléfono. Deryck Brand tomó el receptor.

—¡Diga!... Si: es el doctor Brand... ¿Con quién tengo el gusto de hablar?... ¡Ah! ¿Es usted, señora directora?... Juana estuvo a punto de lamentar que la «señora directora» no pudiera ver la simpática sonrisa que iluminó el rostro del doctor. Este continuó:

—¿Sí?... ¿Qué nombre ha dicho usted?... Sin duda: esta mañana y de un modo definitivo. Se trata de un caso muy importante. Quedamos en que esta misma noche vendría ella a verme... ¿Cómo?... ¿Una equivocación en el re-

gistro?... ¡Ah, ya comprendo!... Comprometida para ir ¿a dónde?... ¿A dónde ha dicho usted?... Repítalo, hágame el favor... ¡A Australia!... ¡Oh, cuánto lo siento!... Es verdad, había oído hablar de esa misión, pero no sabía que la señorita Gray se hubiera inscrito... No se preocupe así, señora directora; no tiene usted ninguna culpa... Gracias; por ahora no necesito molestarla; creo que tengo ya quien la substituya... Sí, sí... Sin duda alguna... Si la necesito ya avisaré... Adiós, señora directora; mil gracias... Adiós...

El doctor colgó el receptor en su sitio. Después se volvió hacia Juana. Una vaga sonrisa se dibujaba en sus finos labios.

—Juanita— dijo —, no creo en el azar. Pero sí creo en una Providencia que ata y desata nuestros planes. Irás, Juana, irás.

XVI

El doctor encuentra un medio

—Y ahora— continuó Deryck— una vez Juana se hubo tranquilizado— es preciso pensar en los medios. Deberás partir pasado mañana en el correo de la noche. ¿Podrás estar dispuesta?

—Estoy dispuesta— contestó Juana.

—Bien. Será preciso que personifiques a nurse Rosemary Gray.

—Eso ya no me gusta tanto— replicó Juana.— Preferiría un nombre imaginario. Supongamos por un momento que se presentara la verdadera nurse Rosemary, o que la conozca alguien allá...

—Querida amiga, a estas horas Rosemary Gray se hallará camino de Australia, y allá no verá a nadie, excepción hecha de la vieja nodriza y del doctor. El peligro no será que la conozcan a ella, sino que te reconozcan a tí. Y hay que arriesgarse a ese peligro. Además, en previsión de posibles complicaciones, te daré una carta mía, de la que te servirás en caso de necesidad y en la que explicaré satisfactoriamente la situación, declarando cómo, a petición mía, has

consentido en reemplazar a la enfermera y en tomar su nombre para evitar explicaciones que podrían ser perjudiciales al enfermo. Puedo honradamente declararlo así, ya que hay en ello más verdad de lo que parece. Prepárate, pues, a representar tu papel con toda la perfección que tu corpulencia te permita, pues— aquí el doctor sonrió— te he descrito al doctor Mackenzie como una mujer menudita, elegante y refinada y más competente en su carrera de lo que parece a primera vista.

—¡Por Dios, Dicky! Entonces se dará cuenta inmediatamente de que no soy la persona que le recomendabas en tu carta.

—No lo creas, querida. Recuerda que se trata de un escocés y que un escocés nunca se da cuenta de nada «inmediatamente». La imaginación del escocés camina con lentitud, aunque, por regla general, con seguridad. En cuanto te haya contemplado un rato se reirá de lo que llamará mi acierto en juzgar mujeres, y se quedará tan satisfecho al convencerse de que la nurse Gray es mucho más «buena moza» de lo que él había imaginado al leer mi descripción. Mas este retrato ideal de la enfermera será el que se habrá fijado ya en la mente de Dalmain, y eso es lo que a nosotros nos importa. Es de esperar, con la ayuda de la Providencia, que al viejo Robbie no se le ocurrirá retocar después el original. A tu claro talento toca observar si el doctor desconfia de tí, y en este caso evitar toda conversación suya con el enfermo hasta que le hayas mostrado, reservadamente mi carta y le hayas dicho, con entera franqueza, la verdad. Aunque no creo, en modo alguno, que haya necesidad de llegar a ese extremo. En cuanto al enfermo... ya es distinto. Recuerda la extraordinaria sensibilidad de oído de los ciegos. Pisa con ligereza. Evita toda oportunidad de que pueda juzgar tu alta estatura. No olvides que eres incapaz de alcanzar la estantería superior de una bi-

blioteca de ocho pies sin subirte en un taburete o en una escalera. Y cuando el enfermo se levante y empiece a andar esfuerzate por que no pueda comprender que su enfermera es más alta que él. Y, sobre todo, como creo imposible que quien haya tenido una sola vez tu mano entre las suyas deje de reconocerla al más leve contacto, te aconsejo que evites desde un principio el apretón de manos. Ello no será difícil; ya te he dicho que una de sus ideas fijas es la de no ser tocado por ninguna mujer. Pero todas estas dificultades no excluyen la más invencible de todas... tu voz, Juana. ¿Puedes creer, ni por un momento, en la posibilidad de que no la reconozca?

—Ayúdame tú, Deryck; ayúdame tú, que todo lo puedes. Dame tus instrucciones, háblame ahora mismo como si yo fuera la verdadera nurse Rosemary y hubieras advertido en nuestras voces— la suya y la de mi auténtica personalidad— una similitud verdaderamente asombrosa. El doctor sonrió.

—Mi querida nurse Rosemary— dijo —, espero que no se sorprenderá usted si nuestro enfermo descubre un maravilloso parecido entre el timbre de su voz y el de cierta amiga suya y mía.

—Así lo haré, señor— repuso Juana.— Y ¿podría saber quién es la amiga de que usted me habla?

—Es la honorable Juana Champion— repuso el doctor mientras se dibujaba en sus labios la amistosa sonrisa que empleaba siempre al hablar con sus enfermeras— ¿La conoce usted?

—Muy poco— dijo Juana—, pero espero llegar algún día a conocerla mejor. Los dos amigos se echaron a reír.

—Gracias, Dicky— dijo Juana—, ahora ya sé lo que deberé decir a nuestro pobre enfermo. Mas ¡qué dolor, boy, qué dolor tan grande pensar que pueda engañarse así a Garth Dalmain, a Garth, el de la mirada luminosa y penetrante! ¿Tendré valor, Deryck, para continuar la farsa?

—Lo tendrás si estimas en algo su felicidad y la tuya propia, querida Juana. Y ahora es preciso que avise al cochero y te acompañe hasta Portland Place, no sea que llegues tarde a la comida, cosa que la duquesa, «como tú sabes muy bien», no perdona ni a un viajero que regrese de dar la vuelta al mundo. Y si quieres seguir mi consejo, cuéntale toda la historia a tu anciana tía, que, a pesar de sus extravagancias, es mujer al fin, y buena, y sensible y cariñosa. Cuéntaselo todo, omitiendo sólo algunos detalles— la entrevista a la luz de la luna, por ejemplo—, y pídele su opinión acerca de nuestro plan. Su consejo no es de despreciar y su ayuda puede sernos de un valor incalculable.

Juana se levantó, y el doctor también. Se miraron largamente.

—Querido boy— dijo Juana profundamente conmovida—, ¡qué bueno eres para mí, qué fiel amigo has sido siempre! Suceda lo que suceda, te estaré siempre agradecida.

—¡A callar!— dijo el doctor—, No hay que hablar de gratitud mientras tengamos otras cuentas pendientes. Mañana no tendré un momento libre y pasado mañana tampoco, probablemente. Pero podemos comer juntos en Euston a las siete y media, y así te veré marchar. El tren en que debes partir sale a las ocho en punto y te deja en Aberdeen a las siete de la mañana siguiente. A la hora del almuerzo puedes estar en el castillo de Gleneesh. Disfrutarás, al llegar, de la límpida luz de la mañana; respirarás el aire de los brezales, que tanto reconforta... Gracias, Stoddart; la señorita Champion está dispuesta... ¡Adiós, Flora! Mira, Juana: Flora, Dicky y Blossom te mandan desde el balcón sus besos. Pues sí: la ribera del Nilo es, como tú decías, un verdadero «jardín del Señor». Di s te conducirá por ese sendero, querida niña. Ahora siéntate y bájate el velo. ¡Ah! ¡Olvidaba que no lo llevas nunca. ¡Mujer!

(Continuará)

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE
FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse télégraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller



ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —
Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

Por 5'80 Pesetas

Puede Vd. afeitarse cómodamente en su casa y poseer magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. — barra de las de jabón de la casa GAL. — Todo un estok completo a un precio irrisorio —
Perfumería de S. Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal

Modas y Bordados

Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de tencería; texto selecto; novelitas, folletín, etcétera. — Pídase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. — SOLLER, en donde se admiten suscripciones al infimo precio que se detalla:

Un mes: 1 peseta. — Medio año: 5 pesetas

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

Leed LA RISA



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia

1,50 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegram: CARDELL-CAVAILLON. — Teléfono num. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL-Le Thor. — Teléfono num. 24.

COÑAG IRIS



GOTAS DIVINAS

Aceite Vegetal

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^o) — Halles Centrales

TELEGRAMMES VINCECARDO — PARIS

TELEPHONE LOUVRE 05.80

Hotel Restaurant de Marina

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIYORS (RHONE)

TELEPHONE 84

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO

Entradas. — A las 7 mañana, de Barcelona.
Salidas. — A las 6'30 de la tarde, para Tarragona.

LUNES

Entradas. — A las 8 de la mañana, de Ibiza y Alicante.
Salidas. — A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.

MARTES

Entradas. — A las 7 mañana, de Barcelona
A las 7 de la mañana, de Tarragona.
A las 7 de la mañana, de Ciudadela.
Salidas. — A las 7 tarde, para Ciudadela.
A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIERCOLES

Entradas. — A las 7 mañana, de Barcelona.

Salidas. — A las 7 tarde, para Valencia.

JUEVES

Entradas. — A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia.

Salidas. — A las 8'30 noche, para Mahón.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES

Entradas. — A las 7 mañana, de Barcelona.

Salidas. — A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO

Entradas. — A las 7 mañana, de Valencia.

A las 7 de la mañana, de Mahón.

Salidas. — A las 9 noche, para Barcelona.

Correo de Argel.
Salidas. — Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde.

Llegadas. — Día 26 de cada mes.

Correo de Marsella.
Salidas. — Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.

Entradas. — Día 23 de cada mes.



Máquinas de afeitar

Jabón, Polvos y Pasta para afeitar

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS

Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud. — Luna, 27

CAFÉ SPORT

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Yperitinos

Cerveza a presión

Helados, Horchatas y licores exquisitos.

Niños: leed T. B. O.

COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño* dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERÍA

DE
SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.
BRAEME:—Azucena — Leonor. — Dora. — Corazón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el desierto. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cascaño. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13.—SÓLLER

GRAN LIQUIDACIÓN

con todo genero

Aprovechen la

Graa BARATURA

SÓLLER.—Tip. SALVADOR CALATAYUD

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES
PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de lomejorable calidad con
sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

LA NOVELA ROSA
LA NOVELA GLORIA
LA NOVELA DE HOY
LA NOVELA DE LA NOCHE
Librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—Sóller

Si para escribir

desea Vd. papel de fantasía no importa que compre una caja que le costaría un buen precio—Basta que adquiera usted

UNA CARPETA

de 5 cartas de papel fantasía que podrá escoger entre numerosas clases en la bien surtida Papelería y derivados de

SALVADOR CALATAYUD—Luna, 27.—SÓLLER

PARA EL CABELLO

Brillantinas — Aceites
COSMÉTICOS EN BARRA
de las más afamadas marcas
VASELINAS :: GLICERINAS
a base de perfumes selectos
QUINAS Y RONQUINAS
especiales para reforzar el cabello
Productos esenciales sin mistificación,
vendándose todos ellos, salvo la
BANDOLINA, a granel.
Perfumería de Salvador Calatayud.—
Luna, 27.—SÓLLER.

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne)
Cerbere n° 25 Représentés a CBTE par M. Michel Bernat
Certe n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:
Trasbordo-Cerbère
Trasbordo-Port-Bou
Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportación de Naranjas, Mandarinas,
Limonas, Cacahuates, frutos y legumbres

Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)

Telegramas: CARDELL - Villarreal. Teléfono n.º 5.

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)



Fábrica de embutidos
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615